

# 参考消息

CANKAO XIAOXI

新华通讯社编印  
内部刊物·注意保存

1981年11月

12

星期四

第 8348 期

## 里根说由于有爆发战争危险美将尽力谋求裁减军备

### 艾伦说西欧对里根对苏政策的批评正在使北约瓦解

【美联社华盛顿十一月十日电】美国总统里根今天在一次记者招待会上说，他不久前关于可能在欧洲打一场有限核战争的话被人断章取义了。

里根说，他不想重复那段话。但是在讲到他的被引述的话时说：“我将坚持这句话。”

里根说，在这场交战中，“我可以预计，战场上的军队之间可以以战术武器互相交锋，但不会促使两个大国中的任何一个按按钮。”

在被问到在欧洲发生一场战术核武器交战的可能性时，里根说，他对报纸主编们的回答曾强调战略核武器和战术核武器（诸如炮弹）之间的重大区别。

里根说，但是一旦发

生战争，“就有很大的风险。这是毫无疑问的。”

里根说，为什么他的政府“将尽最大努力谋求裁减军备”，原因就是在于有爆发战争的危险。

【路透社华盛顿十一月八日电】国家安全顾问艾伦在今天发表的一篇文章中说，西欧对于里根总统对莫斯科的政策提出批评的人正在使北约瓦解。

艾伦先生在《战略研究》杂志发表的文章中说，他认为，北约将要避免出现“可怕和悲惨的”破裂后果。

但是，他说，一些对于里根奉行勇敢面对苏联的政策提出异议的欧洲人也许没有认识到，他们的批评正在“瓦解横跨大西洋的伙伴关系”。

他说，北约已处在十字路口，得在两条道路之间作一选择，即要么走“要求北约履行它原先承担的义务……的这条艰难道路，要么走一条慢慢地、卑躬屈膝地放弃”区分自由人民和极权主义政权统治下的奴隶的这种“价值标准的道路”。

他说，里根政府已着手“对它的主要对手奉行有重大修改的国家安全政策”。

艾伦先生说：“基于加强经济和军事力量的这项政策，将更加积极地对付俄国要改变现状以便有利于它的企图。”

他说，欧洲人对美国在十年间撤出越南，减少国防开支和设法同苏联和解以后采取的新的更为强硬的立场所作的“反应是

小心翼翼的，在某些人士中也许还有抵制的态度”。

他说，意见分歧的可能原因是，“西欧对美国”自去年十一月进行总统选举以来“所发生……的变化的性质和深度了解得不全面”。

他说，投票支持里根先生的大多数美国人认为，“过去十年的政策（通称为缓和政策）没有奏效，实际上，事情证明它已惨遭失败”。

他说：如果联盟四分五裂，“美国也许不得不退缩到自己那半球，西欧就只好依靠自身力量了。”

但是他又说：“里根认为美国和西欧要继续寻找共同的基础和互让以解决分歧。”

## 中国女排击败保加利亚队

【本刊讯】日本北海道岩见泽十一月十一日消息：中国女子排球队在第三届世界杯女子排球赛开赛以来，继战胜巴西、苏联和南朝鲜之后，今天下午在北海道岩见泽市体育中心又以三比〇击败欧洲冠军保加利亚队，从而取得四战四胜的战果。

保加利亚队在今年举行的欧洲排球锦标赛中，曾以三比〇击败苏联队，是一支快攻型队伍，有相当实力。中国队在这场比赛中，以快制快，以巧制快，在五十分钟内以十五比六、十五比六、十五比三获得胜利。

在北海道苫小牧举行的另一场比赛中，美国队以三比〇战胜巴西队，三场的比分是十五比四、十五比十二、十五比十。

## 大陆和台湾网球运动员微笑握手

### 日报说出现的友好气氛使日本人大吃一惊

【本刊讯】东京消息 东京各报十一月十日（日本版）都刊登了第十九届世界女子网球锦标赛的消息。《日本经济新闻》以“中台一友好入场”为题报道说，这届比赛有三十一个国家和地区参加，首次实现“中台同席”。联合会杯锦标赛在亚洲举行，还是第一次。亚洲包括中国、台湾在内有八个队参加。是历史上最多的一次。这天，中国队员走

## 美报透露里根政府即将批准向台出售一批飞机

说这可减轻来自保守派的压力但会引起一些民主党人的抗议

【美国《纽约时报》十一月十日文章】题：官员们说，向台湾出售喷气机一事即将得到批准，据说选择范围已缩小为两种先进战斗机（哈洛伦发自华盛顿）。

据白宫、国防部和国务院的官员说，里根政府即将批准向台湾出售先进战斗机。

国务院发言人今晚正式说，“甚至没有就向台湾出售经过改良的战斗机问题作出原则上的决定”。国务院是负责处理向外国出售武器问题的。

但是政府的这三个机构的行政官员和国会的共和党官员说，出售武器的计划工作正在进行。他们说，战斗力强的F—16战斗机已被取消，可供选择的两种主要飞机是F—5E虎式飞机，及F—5G虎鲨式飞机。

可能实行分阶段的计划。共和党的一位官员说，可能实行一个分阶段的计划，根据计划，先让台湾购买先进的AIM—9L响尾蛇式飞机和供F—5E虎式飞机使用的“俯视”雷达以及新式的地面防御性武器。然后将让台湾开始生产先进的F—5G虎鲨式飞机。

国会将有可能会否决这次买卖，如同它对向沙特阿拉伯出售雷达预警飞机

所作的那样。如果这件事得到通过，中国人可能表示不满。

从政治上来说，如果出售飞机，这会使里根在竞选时所作出的一个保证兑现，并使政府所受到的保守派的压力减轻，这些保守派一直要求他批准向台湾出售武器以加强同台湾的关系。但拟议中的这次买卖大概会引起一些民主党人和其他人的抗议，这些人认为美国加强与中国的关系比改善与台湾的关系更符合民族利益。

没有销售任何飞机迄今，诺思罗普飞机公司没有出售取代F—5型飞机的任何新式飞机。如果无所作为，那就会激起保守主义者的情绪，而且会显得好象北京在指挥美国的对台政策。而在另一方面，如果出售F—16飞机或者出售F—16/79这样一种甚至不那么强有力的型号的飞机，那么中国人肯定不会答

应，从而会破坏两国关系。F—16飞机的航程会使台湾飞行员得以打到中国纵深地区。相反，任何型号的F—5飞机的航程只限制在中国沿海。

因此，官员们指出，选择范围缩小到了略有改进的F—5E飞机和F—5G虎鲨式飞机。他们认为，在最后作出决定时，主要要看政治上和外交上是否行得通，而不着重于军事上的考虑。

美白宫和国务院向台出售飞机事未作决定

【合众国际社华盛顿十一月十日电】白宫和国务院今天说，里根政府还没有就向台湾出售战斗机一事作出决定，尽管所发表的消息说这笔交易的计划正在制定中。

白宫副新闻秘书斯皮克斯今天说，关于向台湾出售战斗机问题“还没有作出决定”，不过已经考虑一些时候了。

## 斯托塞尔到北京

【美联社北京十一月十日电】美国副国务卿斯托塞尔今天晚上抵达中国，以便就国际问题和改善中美关系的主要障碍——台湾问题——进行两天的会谈。

斯托塞尔是从东京抵达这里的。

预料中

国方面将会提出美国向台湾出售武器问题。

中国强烈反对这样的武器出售。中国已把这种武器出售称作影响改善中美关系的主要障碍，干涉中国的内部事务和侵犯中国的主权。

## 外电和港报报道马璧回大陆定居

台官员说不会因马璧返大陆而对他的家属采取行动

【合众国际社北京十一月十日电】新华社今天报道，台湾半官方杂志《政治评论》月刊主编已投奔大陆，回到三十一年前共产党人上台时他留下来的妻子身边。

马璧在台湾的妻子说，她丈夫在年满六十五岁时，尽管身体健康，还是被迫放弃教学职务和其他一些工作，在这之后他感到绝望。

台湾政府官员们说，不会由于马璧投奔大陆而对他的家属采取行动。新华社没有说，马璧将在重新统一祖国的计划中起什么作用。

【合众国际社北京十一月十日电】（来自台湾的一些详细情况）中国今天说，台湾一位退休的教授已投奔到大陆。

官方的新华社说，马璧在十一月三日抵达北京机场怀着激动的心情同他的妻子和孩子们会面团聚。自从他在三十二年前同被击败的国民党人一道离开大陆以来，他就再也没有见到过他们。

他在台北留下了第二个妻子和一个十八岁的女儿。

在本社记者告知马的第二个妻子何毓诚（音）马已投奔大陆时，她哭出了声。她说，她的丈夫于十月二十四日离台北去香港探亲访友。

她说：“通过在香港的这些亲戚，我的丈夫得悉他的九十四岁的父亲和他的前妻都还活着。

“当他从香港给我们来信说，他在哪里将多呆些时候，而不是原先计划的十天时，我们都担心他可能出于怀旧的心理感情作出决定。”

她说，她丈夫在台北过着清静的生活，大部分时间用来读书和写作，说话不多。

她说：“但是他这个人是有雄心壮志的，他五年前在六十五岁时被迫退休，不再教书和担任其他工作。自从那时以来他就变得很不愉快。他特别感到失望，因为他那个年纪来讲，他的身体异常健壮，我们的所有朋友都跟他讲，他看上去只有五十多岁。”

台湾政府的一位官员说，不会对马璧在台北的家属采取任何法律行动。

【美联社北京十一月十日电】此间今天报道，台湾最高治安部门的一位重要顾问已叛逃到大陆，要致力于台湾回归大陆的工作。这是三个月来发生的第二次重要叛逃事件。

官方的新华社和官方报纸说，知名的主编和学者马璧教授十一月三日到达北京机场，受到共产党统战部官员的迎接。

马是台湾最高内部治安部门——台湾警备司令部顾问。

马是《政治评论》月刊社长，他主编该月刊达十年之久。他还是台湾军队总政治部特约研究员。

【香港《东方日报》十一月十日报道】题：马璧赴大陆，台北传内幕

台北专电：被中共宣布“回国定居”的马璧教授是研究三民主义权威，他在一星期前由台北飞港，表示要与由大陆赴港的儿子相聚。

马璧教授是湖南人，生活节俭，有三幢房子，离台前仍兼任数间大学教授。

认识马璧教授的人表示，他曾获中山学术奖，对他这次返大陆都感到惊讶。

《台湾新生报》十月十二日文  
章：我来自大陆（作者：杨子明）

《我·来·自·大·陆》

【《台湾新生报》十月十二日文  
章】题：我来自大陆（作者：杨子明）

你可知道，中国大陆就是我们的根！  
每天，我们作息在中国的土地上，  
说的是中国话，写的是中国字，接触的是中国人；中国，这个名词对你并不陌生。

「生为炎黄子孙，血管里流着中华民族的血液」

台湾有史以来，就是中国的领土，台湾同胞都是中华民族的儿女；无论从历史、地理、血缘、文化等方面来说，台湾都是中华民族大家庭内的一员，这是无可置疑的事实。然而，却有一些“数典忘祖”之徒，高喊“台湾独立”的谬论，甚至说“台湾是台湾的台湾”，不是中国的“台湾”，来破坏国家团结，离间民族感情。

千年以前，我们的祖先不事异族，不愿为亡国奴，所以不畏艰难地向南迁移，来到了福建、广东，最后才迁到台湾，为后代子孙，留下了一片生息的天地。

看看祖先的灵牌、墓碑吧！上面刻有我们在大陆故土的发祥地；再看看古老庙宇内，在其庙碑上，也都详细记载着先民如何从大陆迁移来台的经过。这些事实，岂是那些被权力欲望冲昏头的野心分子所能否定的？

春花可以雕谢，不雕的是天地间的生机；蜡炬可以成灰，不息的是人世的火种。中国纵然饱受摧残，但它的根扎得太深了！血和泪的灌溉，只有帮助它成长、茁壮。中国仍活着，仍活在每一个爱它的中国人的心中。我来自中国大陆，生为炎黄子孙，生为华夏后裔，血管里淌流着中华民族神圣的血液，永远，我都是中国人！

【台湾《中国时报》十月二十六日文章】中

南美洲是我国在世界上有邦交国家分布最密集的地区，数占二十三分之十二，因此一直是我外交工作的努力重点。但是，另一方面，自然也是中共对我制造外交困扰最急的地区。

中共在此一地区对我所造成的困扰不少。其中最值得关切的是：十一月

## 台湾《中国时报》担心

### 我对中南美的影响扩大对台湾不利

一日独立的岛国安提瓜和巴布达，虽然极盼与我开展关系，却终因中共利用其加勒比海与国，对它施加压力，迫使我放弃了应邀派遣特使团赴安国的计划。

此外，至少还有两个加勒比海地区国家的总理，都因中共的直接、间接施压，而改变了前往台

北访问的初衷。

至于，乌拉圭新任总统于九月一日就职后，随即调回岛国驻华大使贾维利亚，并且迟迟未提出新任大使人选一事，亦足令人忧心。

就中华民国而言，此一改变却极可能意味着中共势力的加紧渗入中南美洲，造成对我不利局面，值得吾人关切与注意。

## 香港《远东经济评论》报道

### 台湾当局在美建立情报网大搞特务活动

【香港《远东经济评论》九月四日报道】题：台北伸得很长的手（理查德·内辛斯发自华盛顿）

一九七一年，台湾精练的情报机构——国民党保密局，曾策划了一起用引爆狗身上的炸药暗杀前中国总理周恩来的阴谋计划。他们在狗身上暗藏炸药，并让这只狗嗅周用过的床单，以便当狗冲向这位向群众招手致意的总理时，通过遥控引爆藏在这只狗身上的炸药。中国总理为了答谢欧洲人支持中国进入联合国，原预定将访问巴黎。

由于林彪之死使周取消了他的欧洲之行，这个阴谋计划因而落空。

这只是台湾在受到前美国国务卿亨利·基辛格于一九七一年八月秘密访问北京的刺激以后，转而在美国和欧洲加强特务活动的例子之一。它一方面是要抵消当时的总统尼克松同中国建立友好关系所

取得的外交成果，另一方面是要显示世界反共运动的活力未减。

参院外委会在一份调查某些外国政府监视和骚扰美国公民的秘密报告中，引用美国情报人士的材料谈到了暗杀周的阴谋计划和台北在美建立情报网的情况。

前不久，旅居美国的教授陈文成在台北死得不明不白，再次引起这里的注意，它要了解一下，台湾特务在美国搞监视活动的性质及其达到怎样的地步。美国人普遍怀疑陈是死于台湾警备司令部之手。台湾警备司令部，根据国民党特务分子对旅居美国的台湾公民的非法监视所得到的情报进行了审讯。

由前外委会委员迈克·格伦农写的这份报告，详细叙述了台湾庞大的特务机构的发展情况。这些机构对定居美国的亲北京中国人和对台湾国民党持异议的分子进行渗透和监视。

一九七四年，前台湾中央警察学院院长总管在美国的情报活动，奉命建立一个即便发生华盛顿同台湾断交，而同北京实现关系正常化的事件后也照样能生存下来的情报网。他自一九七四年一月在台湾驻美使馆任职，他制定了一个扩大情报活动的计划。从此，台北驻美的每个领事馆，至少有三名披着外交官外衣的专职官员从事特务活动。

这个原因，西方也突然不再能够以足够的规模接受东方工业产品。为了还能够得到一点出口收入，东欧国家转而出口消费品，这些商品在这些国家内部也是很短缺的。

在东方经济共同体互会里，现有的推动力不足以共同应付经济困难。东方的谈判伙伴现在对这一点也直言不讳。例如，有人暗示，在东欧和苏联人们正在考虑改变经互会的结构，同时，人们也在考虑欧洲共同市场的模式。另外，人们考虑让资本在东欧各个国家之间自由流动，而且也想考虑固定价格的体制。在经济共同体内，这些改革计划是否会产生结果，这肯定还是个悬案。但是，进行这种讨论和在西方代表面前不隐讳这一点则证明，他们的经济困难是如何严重。

## 美国能源部说

### 一九八〇年美国能源产量居世界第一位

【美联社华盛顿十月二十八日电】美国能源部今天说，一九八〇年，美国在世界能源产量中占第一位，其次是苏联和沙特阿拉伯。

能源部情报局发表的报告说，美国的能源总生产量为六亿四千八百万亿英国热量单位，苏联的产量为五亿四千五百万亿英国热量单位。

的机构进行监视，并在美国政府内部发展可能会给台湾提供有价值情报的“人员”。

报告说，台湾派了大批情报官员到了美国。据说，他们受过控制特务、监视、盯梢、发展特工以及密码和反监视等训练。在写这份报告的一九七八年，据美国中央情报局估计，在美国的台湾情报官员总数为四十五人，其中九人散布在美国大学里。但是，联邦调查局的统计则说，打进校园的特务人数是二十五人。

庞大的国民党特务网，依靠收买提供情报者，打入美国华人社会。据说，专业特务的月薪是一千一百美元，还有一辆小汽车使用。

美国负责亚太事务助理国务卿霍尔德里奇，在给“美国在台协会”的指示中提到“有人指控并有证据表明，台湾来的人员从事监视在美的（台湾）学生和教职员的活动。”国务院指示，联邦调查局提供这类活动的情报，以便对台湾非法干涉美国内政的行为提出抗议。

【本刊讯】题：世界借贷市场——巴林

具有第三世界第二金融中心之称的巴林，近年来金融业继续迅速发展。世界银行在此日渐增多的事实向人们宣布，它已经变成了海湾地区首屈一指的金 融 战略区，是世界上的一个借贷市场。

自一九七五年巴林埃米尔伊萨向外国银行发出在巴林开设分行的呼吁以来，由于巴林政府采取了不搞外汇管制，外国银行无须纳税，大企业资金可以自由周转等有利于金融活动开展的措施，政局稳定的巴林便逐步成了亚洲的一个金融中心。据统计，截止到本年下半年初，外国银行在巴林开设的分行数已达六十三家，而一九七九年底只有五十一家。这些外国银行今年上半年有很大发展，资产金额总数已达四百二十九亿美元，一九八〇年底为三百七十五亿美元。目前，巴林在金融业方面可以为海湾地区和世界其他发达与发展中国家提供长期、中期及短期贷款。

巴林银行大量吸收外来存款。一九八一年上半年，存款数目显著增加。这期间，来自阿拉伯国家的存款为二百八十八亿美元，来自西欧国家的存款为九十六亿美元。巴林今年给阿拉伯国家的贷款是二百一十亿美元，给西欧国家的贷款是一百二十亿美元。在巴林的六十三家外国银行中，到今年六月底止，有十三家阿拉伯银行，其中阿拉伯银行公司的活动占所有外来银行市场活动的百分之四十，欧洲银行占百分之三十一，美国银行占百分之二十二。阿拉伯银行公司的金额占总金额的百分之三十六。

当前在巴林的商业银行共有十九家，纯属由巴林自己占有的有两家。它们分别是巴林国家银行和国民商业银行。另外与科威特合营，资金各半的还有巴林一科威特银行，住房银行和伊斯兰银行。

巴林海湾国际银行在今年头八个月中还参与指导国际贷款的发行工作。这些贷款直接为该银行在海湾地区的伙伴提供贷款。为这项贷款提供资金的国家是沙特阿拉伯，科威特，巴林，卡塔尔，阿联酋，伊拉克和阿曼。

## 世界借贷市场——巴林

国家提供长期、中期和短期贷款。巴林在金融业方面可以为海湾地区和世界其他发达与发展中

## 西柏林《每日镜报》谈东欧国家经济的困难

说在东欧和苏联人们正在考虑改变经互会的结构

【西柏林《每日镜报》十一月一日评论】题：受阻的平衡

波兰严重的经济危机，只不过是其他东欧国家也面临的经济困难的一种极端表现，这种危机连同它的政治和社会后果一起，一直是我们忧虑的中心。其他东欧国家的情况

同样表明，经济增长率在下降，同西方国家的贸易在缩减。在过去年代里，这些国家欠下西方很多债务。另外，几乎所有东欧国家在能源供应中都有很大的窟窿。

这种发展趋势的原因在各个国家都很相似。大多数东欧国家自东西方开

始奉行缓和政策以来，都试图通过西方援助来提高居民的生活水平和经济的生产能力。它们都努力争取西方贷款，用这些贷款在西方购买先进的工业设备。它们希望，它们现代化工业的产品能在西方出口市场出售，并用以此收入的外汇来偿还部分西方贷款。然而，它们显然也指望能够继续从苏联获取比较便宜的原料和能源。

然而，许多因素使得它们的这种打算没有如愿以偿。首先，社会主义经济继续表明，它没有能力按所期望的规模在西方市场上提供具有竞争力的货物。此外，西方由于相继两次严重的石油危机也进入深刻的萧条之中，由于

## 埃及的神殿和皇宫遗迹

【香港《新晚报》十月二十七日文章】题：埃及神殿宏伟巨大

卢克苏尔的神殿及卡纳克这些都是埃及已经被毁坏的古迹。

这个神殿非常宏伟巨大，百多条三人合抱的巨柱竖立着，展示着当年古埃及的文明；如果是影迷，对此不会陌生，因为有不少电影曾借用此地拍过外景。

在阳光的照射下，这些圆柱气派万象，但黄昏日落，那种阴森气氛又令人不寒而栗。这些圆柱不是光身的，下半部是各种不同图案的花纹，清晰可见。柱顶上盖的建筑，都已全部摧毁，看上去这百数根柱子，就像顶着天似的。

卡纳克是皇宫的遗迹，气派比神殿逊色，但也足以令人追忆；在一些剥落的外墙，有极精细的动物，包括狮子、狗、鸟等雕刻，栩栩如生。看来古埃及人的智慧，很了不起哩。

【美国《洛杉矶时报》八月十八日文章】题：现代复兴的狄更斯  
请回顾一下十九世纪英国的情况，回顾一下十九世纪中叶差不多伦敦的任何一条街道的拐角处的情况都可以。

成群结队的人们在那里焦急不安地等待报贩出售最新一期价廉的连载出版物《雾都孤儿》。维多利亚时代的读者迫不及待地要知道奥列弗这个“可怜的名孤儿”的消息，这个可怜的孩子碰巧同他失散的家庭相遇，但是在他还不知道事情的究竟之前又失散了。

在另一天，读者们又知道了《孤星血泪》中那位干瘪年迈的新娘哈维沙小姐的事，她为了对失去了新郎一事进行报复，收养了一个青年女孩，以使男子失魂落魄，心碎肠断。或者又知道了《圣诞颂歌》中那个在圣诞节时受精灵缠磨的“贪婪的老罪人”埃比尼泽·斯克罗吉。

再过一天，又有了《荒凉山庄》一书中出售破布和瓶子的业主克鲁克先生的情况。他嗜酒如命，以致他“自燃”而死。

文学上的轰动 这些奇特的人物是著名英国小说家狄更斯创作的。狄更斯从二十四岁起，在整个十九世纪的英国都是轰动文坛的人物。到一八九〇年，他寿终时，他已经把每月、每周连载的故事汇集成文学巨著，其中包括十几部小说和数百篇短篇小说和散文。

他的作品在维多利亚时代深受读者欢迎（其中许多人必定在这些故事中看到了自己的形象），就是在他去世一百一十一年后，狄更斯仍然是最受人欢迎的作家之一。

的确，在二十世纪后五十年，狄更斯有相当大程度的复兴。

一年百万册 狄更斯的小说销售量每年都超过一百万册。专家们对人们喜欢狄更斯迟迟找不出答案，特别是在报名学习英文的名额下降、对古典文学的兴趣看来普遍地处于最低潮的时候，更是难以解释其原因。

罗彻斯特大学文学教授乔治·福特写道，许多人认为，狄更斯已被永远放逐到“日书店的后屋里去吃灰了”，但是实际情况并非如此。

许多学者和福特一样，也认为，自六十年代以来，慢慢地增加了对狄更斯的兴趣。

狄更斯受到现代读者欢迎的原因之一，可能是他的那种对社会和政治进行激烈抨击的倾向。他的许多小说都对象监狱、学校和法院等社会机构进行了猛烈的攻击，这些机构现在和十九世纪的英国一样需要修整。

另外一些学者争辩说，狄更斯可能是一位伟大的

## 美报文章《现代复兴的狄更斯》

说狄更斯在整个十九世纪的英国都是轰动文坛的人物。就是在他去世一百一十一年后，仍然是最受人欢迎的作家之一

人道主义者，但是这并不是他的书至今仍为人阅读的原因。

他们说，他之所以继续受到人们的欢迎，乃是由于他创作出了许多精采的人物，描绘了许多使人难以忘怀的情节。

现在在纷纷发行新颖和更为昂贵的狄更斯著作版本，而据出版这些作品的出版商说，这些书差不多一印刷出来就销售一空。

例如，牛津大学出版社刚刚出版了《大卫·科波菲尔》、《董贝父子》、《小杜丽》、《埃德温·德鲁得的秘密》和《雾都孤儿》的标准版本。虽然这些书要卖一百多美元一本，但是出版公司负责宣传的人员最近说，她们对销售情况“颇为满意”，他们还说，正在着手出版狄更斯其他著作的新版本。

牛津还已开始出版十二卷集的狄更斯书信集，首次把自他去世以来收集的近一万二千封信集辑成册。

对于那些不愿阅读大部头著作的人，狄更斯的作品正在迅速地录制成盒式录音带，改编成为电视剧、电影和戏剧。

去年，英国皇家莎士比亚剧团在伦敦演出了《尼古拉斯·尼克尔贝》，这是最近舞台上的一件大事。今年秋天在纽约演出时，它在百老汇的历史上，将是演出期最长，而且也是票价最为昂贵的一出戏。每张票价为一百美元。

虔诚的信徒 不管热爱狄更斯的人欢喜他们敬爱的作家是出于什么原因，他们几乎是无休止地纪念他。

一九〇二年，一个由“狄更斯迷、学者、教授、文学家和研究维多利亚时代的专家”组成的狄更斯联谊会，自成立以来，就出版一种叫作《狄更斯爱好者》的刊物并保持着一座狄更斯之家，这是一座名符其实的狄更斯遗物和传说的博物馆，同时也是一座具有五千多部狄更斯书籍的图书馆。

现在在各地有六十四个狄更斯联谊会分会，甚至在象阿根廷和斯里兰卡这样遥远的地方都有分会。

在美国，一个以狄更斯学会而著称的学者团体也出版一种狄更斯期刊，名称叫作《狄更斯通信》，并且每年在现代语言联合会会议上举行狄更斯讨论会。

甚至圣克卢斯学院的公开讲座办公室也参与了狄更斯的纪念活动。

可能性减少到百分之十的。

罗马杰梅利综合性诊所的儿科血液系教授马斯特朗杰洛说，“如果我们能够通过完全取消辐射预防法，或少用辐射预防法来获得同样的结果的话，我们就努力使用这种疗法。我们认为，辐射预防

法是造成一些有害的旁系疾病的原因”。辐射疗法除了影响患者的行为和学习效能外，多半也会引起脑室的扩张和大脑的钙化。

为了避免这些损害，一些外国研究所试验不用辐射疗法来预防白血病对神经系统的损伤。

表明，这些化合物对某几种恶性肿瘤非常有效。这些化合物都是目前使用的铂抗癌药物的锡类似物。这些新药与现在使用的以铂为主要成分的药物比较，对正常的人体细胞的毒性小。罗宾斯说，然而，它们对肿瘤细胞却增强了效能。

镜，能进行放大一百七十倍的摄影。当多田医师用它观察患者肠道时，肠壁细胞以清晰图像浮现在眼前。结果发现，处于息肉阶段的细胞似椭圆形，形成一个一个的块状（直径约为四十微米），而已癌变的细胞则分布得稀稀落落。在这些照片里，虽没有拍下细胞膜，今后，如改用染色法拍照，据认为，进行细胞膜摄影，也不是不可能的。

今年夏季，这家大学首次开了为期一周的课，名叫《狄更斯的宇宙》，课后放映电影和举行酒会。八十多位男人和妇女——这是出席大多数公开讲座人数的一倍——每天有十四个小时观看由狄更斯小说改编的电影，聆听关于狄更斯作品的讲演，并对狄更斯作品的主题思想和人物进行友好的辩论。

的确，许多文学学者感到难为情的是：他们忽视狄更斯的时间太长了。直到四十年代末，狄更斯才成为进行严肃的文学研究的课题。

在今天，探讨狄更斯的学术论文的数量，仅次于莎士比亚。

文史学家在研究狄更斯。精神分析学批评家（他们是把弗洛伊德理论用于文学的学者）在分析狄更斯。甚至连女权运动分子现在也把狄更斯当作她们工作研究的一个重要课题。

参考著作 在出版了数以百计的书籍和数千篇杂志文章的同时，还出版有狄更斯字典和狄更斯百科全书。还有狄更斯索引，其中不仅列举了狄更斯的作品，而且还列举了他撰写的所有的人物的姓名和地名，甚至还出版了一本狄更斯作品人物姓名录。

研究狄更斯的不仅是英文教授们。

罗伯特·纽瑟姆说：“其他专业的人时常查看狄更斯的作品。”

纽瑟姆现在在欧文学院授课，以前曾担任过纽约狄更斯学会主席。

他说：“在四十年代，神经学家写到狄更斯，因为他极其准确地描述了医生那时才刚刚开始了解的心理现象。法律学家一直在文章中提到狄更斯和法律，因为狄更斯对英国法律制度非常精通。刑罚学家把狄更斯看作是十九世纪社会史的最好的源泉之一。”

## 蒙苏合拍影片《战斗在戈壁和兴安岭》

蒙报在发表的评介文章中攻击中国

【本刊讯】乌兰巴托十月二十日消息：最近蒙古公演了蒙苏合拍的彩色宽银幕故事片《战斗在戈壁和兴安岭》（上、下集）。

蒙古《真理报》十月十一日刊登功勋艺术家赞德拉的《友谊的一章》的文章说：蒙苏电影艺术工作者合拍的新的彩色宽银幕故事片《战斗在戈壁和兴安岭》的公演，理所当然地受到我国观众的欢迎和赞赏。

这个电影的主题是一九四五年秋，苏蒙兄弟部队投入把中国东北和内蒙古从日本军国主义的蹂躏下解放出来的神圣的正义战争，并取得胜利，摧毁了第二次世界大战的最

后策源地的历史性英雄业绩。在《战斗在戈壁和兴安岭》这部影片中，通过艺术形象和艺术性的刻画，清楚地表现了苏联军队在粉碎日本军国主义，扑灭在东方燃起的战火中所起的主要作用，以及蒙古人民军战士与他们并肩战斗的情景。这个电影使人们清楚地看到了斯大林、华西列夫斯基、马利诺夫斯基、乔巴山、泽登巴尔等历史人物的形象。

这是一部具有深刻政治内容的影片，它沉重地打击了美帝国主义者和北京霸权主义者的种种挑衅和冒险活动，反映了战争的破坏性，并且呼吁制止疯狂的军备竞赛和巩固和平局势。

下，经过反复研究，试制和完成了木工用激光加工机。该机主要是从事切割加工作业，但据认为，如果和现有的加工法结合起来用，将大大扩大其用途。而且，不仅木工能用，也能在精密机械、电子部件、精密部件等金属产品和纤维产品的切割等方面使用。

另一方面，饭田工业公司完成了把仿光电式装置和激光振荡器相结合的激光加工机。该机的作用是，从事木材和塑料的雕刻与切割及金属和皮革的切割。最大加工宽度为六百毫米，长度为九百毫米。尤其是在进行精细加工时，过去的加工法因半径受到限制，加工后还需要手工作业进行修正。而用激光加工机进行加工只要一次作业就行，能做到合理化。

## 木工也进入激光加工时代

为此，平安铁工所在岛田理化工业公司的协助

## 一些儿科肿瘤学家

### 对治疗儿科肿瘤病发表看法

【安莎社罗马十月二十二日电】巴黎肿瘤学中心马泰教授今天在罗马天主教大学召开的国际儿科肿瘤学会议上说，“干扰素在治疗急性淋巴性白血病中没有效能”。急性淋巴性白血病是一种少见的难以治疗的疾病，每年在意大利查出的患者有一千五百名儿童，是造成一岁到十五岁之间儿童死亡的第一个原因（事故除外）。

迄今为止，药物对制止该病并发症的发生无能为力，百分之五十的患者可能产生并发症，癌细胞

侵入人体中枢神经系统。然而，如果及时地诊断出这种病，那是可以通过综合疗法（药物加上辐射）把患这种致命的并发症的

【法新社吉隆坡十月十三日电】据今天这里报道，患白血病或其它某种癌症的患者可能不久将会找到新的希望。《新海峡时报》说，设在伦敦的国际锡研究委员会发现了一些新药，它们是锡的化合物，证明对人体的毒性低，而抗肿瘤

日报报道

## 日研制成功一种内窥镜 可在人体内进行大肠癌细胞摄影

纱被揭开，可以期望揭示癌发生的机制，并为早期发现和治疗做出重大贡献。

多田医师从三年前起就设计出把问诊、粪便检查和用内窥镜观察等手段紧密结合的早期发现癌的方法。他的作法是，把玻璃纤维制内窥镜插入到被

认为容易患癌的肠的弯曲部分（S状结肠）内，以观察肠道情况。

这种超扩大纤维观测装置，是与奥林巴斯光学工业公司共同研制，用长一点一米、直径十四毫米的玻璃纤维制成的。在玻璃纤维尖端的显微镜上，安装十几个高性能的透



# 中国足球队能否出线？

苏永舜教练在香港答《大公报》记者问

【香港《大公报》十一月十日专访】题：在世界杯足球亚大区外围赛中中国能否出线？

中国足球队上月初在主场以三比〇击败科威特队后，对在世界杯足球亚大区外围赛复赛争取出线，重燃新希望。中国队于本月中在吉隆坡与沙特阿拉伯队连战两场，这两场比赛的胜负，是中国队能否进军西班牙决赛的关键。记者趁中国队昨天经港，访问了教练苏永舜。下面是记者与苏永舜的问与答：

问：中国队在亚大区外围赛中还有三场比赛（两战沙特及作客科威特），中国队在战略上有什么部署？

答：未来的三场比赛，对中国队来说，均是许胜不许败的。每场我们都希望赢。对沙特阿拉伯的两场比赛，中国队希望能全取四分。

问：似乎中国队很有信心击败沙特阿拉伯，中国队是否作出了充分准备？

答：经过三场外围赛，中国队的表现是一场比一场进步。现时球员已进入最佳作战状态。对科威特的一场比赛，中国队就凭

上阵球员的拚劲，全队一条心奋战而得胜。今次赴吉隆坡的十八个球员，不仅状态好，而且士气高昂，大家都希望能上场打争气球。同时，在出发前，我们看过科威特以一比〇击败沙特阿拉伯的录影带，大家对沙特的打法已心中有数。

问：沙特阿拉伯的打法有什么特点？

答：沙特阿拉伯打法与科威特一样，以技术为主。不同的是，前者踢法较勇，技术及速度比科威特还好，但不及科威特队踢得老练。在科、沙一战中，沙特阿拉伯队形势比科队好，可惜中场一次错误，而被对手射入一球才吃败仗。沙队的打法，中国队比较容易应付。

问：中国队今次赴吉隆坡，容志行及刘利福亦随队前往，是否配合战术的运用？

答：容志行是队中主力球员，他脚伤已愈，所以随队。而刘利福在上仗对科威特时已归队，主要是当时左树声被停赛。刘利福这个“新棋子”，在对科威特一仗中，确实起了作用，其中有两个入球间接是由他输送的。刘利福组织、输送好，而左树声则助守较佳，切入禁区有威胁。两人各有长处。今后对沙特两仗中，两人谁个上阵，则要临场决定。

问：中国队有没有信心进军西班牙？

答：在亚大区外围赛四支球队中，实力均差不多。在比赛中，那队打得好，就有机会赢球。所以，如中国队在今后三场比赛中，发挥出水准，是有机会出线的。

## 中国足球队到达吉隆坡

【法新社吉隆坡十一月九日电】中国队深信，他们能在星期四和十一月十九日在这里默迪卡体育场对沙特阿拉伯队的两场世界杯足球比赛中拿到四分，这将会增强他们进入明年在西班牙进行比赛的机会。

苏永舜教练说，随着他们最近在北京以三比〇战胜了居亚洲一大洋洲组首位的科威特队后情绪高涨，队员们正处于最佳的竞技状态。

今天，他在到达吉隆坡国际机场时通过一位翻译说，“当然，我们并不低估沙特阿拉伯队，但是我认为，我们在这两场比赛中能获胜的可能性较大。”

为了表示他们对在这里的这两场比赛是多么重视，他说，“我们在休息片刻和迅速吃过饭之后，将直接去你们的体育场进行轻度的训练。”

共同社评美国击败古巴  
美教练说美对垒可能反复争夺  
【共同社东京十一月十日专电】题：美国获得宝贵的胜利，美国队今天以三比一打败了古巴队。在这之前，美国队在世界正式比赛中曾被古巴连续击败过十次。这次古巴队的两名王牌队员海曼等未能出场，而美国队又有三名王牌队员海曼等参加，全部队员都处于极好的竞技状态。赛前预计的排球高空战一面倒，但引人注意的是美国队的大力扣球和拦网，加上东洋式的接球，给人以深刻印象。比赛后，美国队教练塞林格说，十三日在仙台的日美比赛，由于双方才能分出胜负，一

## 从两场女排比赛看中日美古各队实力

香港《大公报》说，中国拦网、攻击悦目，日本后排防守稳健，美国、古巴攻强守弱

【香港《大公报》十一月九日日本专电】题：中国拦网攻击悦目 日本后排防守稳健 美国古巴攻强守弱

世界杯女子排球锦标赛经过第一、第二天后，可以粗略看出，本届争夺冠军的队伍，极有可能是中国及上届冠军的日本。

中国队经过两场比赛之后，以独特的拦网、惊人的攻球，最为引人注目。这是中国队的争标本钱。

从中国队对苏联、巴西两仗比赛观看所得，中

国队仍是攻优于守。中国攻球的路线很多，有郎平的硬攻，张蓉芳的巧攻，还有周晓兰、陈亚琼的快攻，其中尤以眼花缭乱的快攻为人赞赏。球赛进行时，二传手孙晋芳升球后，两个球员同时跳起，对手拦网时摸不着头脑，原来两个跳起都是假的动作，只有郎平从四号位走到两个假动作球员后面，突然跳起重扣，任凭对方拦网高手，也难阻挡。这种快攻，又快又好看，苏联根本一筹莫展，只能加

强后排强力救球了。

防守上，中国后排实力确实加强了，但与日本相比，还差一些。不过，有了拦网的第一度防线，后排差距不是太大，相信可以应付的。中国队的难题是接发球，还未能解决。十一月十三日中国对古巴，古巴的大力发球，到时要考验中国的接发球了。幸而二传手孙晋芳步法好，能够将一传不到位

死，就很容易被它抓住一个可乘之机了。此外，日本拦网已加强，三江及江上的快攻，成功率比横山的强攻还要高。日本的技术全面，现在不但守得好，还攻得好，从全队情况来看，状态正在巅峰。

中、日的争标机会最大，但另两支“黑马”球队，是身材高大的美国及弹力惊人的古巴。美国队攻得狠，但看过美国队的比赛，总觉得是打“神经质球”，有时好，有时差，这可能与全队的精神状态有关。而且，美国的防守较弱，这就削弱了它的争霸机会。

与美国情况相同的是古巴，攻强守弱，而且，古巴水准起落较大，争标机会又比美国队更微了！

## 香港《大公报》报道 日本女排苦练求胜

教练小岛训练严格，对后排防守要求一丝不苟

练，实在不由你不诈舌，看见小岛训练一班女排不但不会怜香惜玉，反而严厉更严厉，三尾裕子一次反应慢些，就几乎被他掷出的球击中，“东洋魔女”的严格训练果真名不虚传。

小岛对于女排后排防守的训练要求一丝不苟，

这是他对付身材高大对手的法宝，也是他的小岛排球法的精髓，所以他在不满意时会亲自走到场上拾起排球在网前来走去，一忽儿把球掷到那边，一会又马上急停掷一个短球，动作比年轻人还要快，他的目的就是让每一球员在任何时间、任何位置都

要以最短时间、最快速度奋不顾身救球、组织进攻。

据一些日本朋友介绍，在今年六月份的日苏对抗赛中，日本女排能在六场比赛中赢了四场就是靠这种速度、反应和奋不顾身精神换来的，能不佩服这个小小个子教练吗？不过他的法宝还未真正考验过最大对手——中国女排，这次赛事机会来了。

## 共同社评述中国、南朝鲜之战

郎平、张蓉芳共得二十五分

【共同社东京十一月十日专电】题：郎平、张蓉芳二人得二十五分

今天，中国队打败了南朝鲜队，获得第三场的胜利。第一局，南朝鲜队打得顽强，中国队却不

顺手，打到七比六时，形势发生逆转，随后郎平和张蓉芳频频大力扣杀，在这场比赛中，两人共得了二十五分，当南朝鲜队显得疲惫时，中国队又连连拦网得分，一口气拿下了

三局。袁伟民教练说：“比赛情况和预想的一样”，他对凭高度和发挥了良好的技术力量获得的这次胜利，持冷静的谨慎态度。

他说：“最强队还在后面等着呢”。

正如南朝鲜教练所说的，日本在最后一场对中国之战将是相当艰苦的。

香港报纸自日本报道

## 世界杯女排比赛花絮

【香港《大公报》日本十一月九日专电】

▲中国女排姑娘们在日本很受欢迎，她们比赛后由赛场乘车到酒店的途中，日本朋友驻足围观，投以羡慕的眼光。一次，有一位叫清水清的日本友人问郎平：你上次来日本还没有烫头发，现在为什么烫发呢？

▲郎平很爽朗地回答：一方面方便，一她说：以前梳头发，比赛时头发飞来飞去，阻碍视线。现在烫了头发，人也精神多了。

▲周晓兰是第一次代表中国队参加世界杯赛，当中国大战苏联之后，很多日本记者围着周晓兰问长问短。一位记者问道：周姑娘，四年前你来日本比赛时，一些日本食物不敢吃，其中一味是生鱼，现在怎样呢？

▲周晓兰回答：来了几次日本，比较习惯生食了，生鱼都吃了，味道还不错呢。不过有些食物吃起来就不大开胃了。

▲香港《文汇报》十一月十日日本专电：中国和日本女排虽然在比赛中是死对头，但比赛以外，她们却是非常好的朋友。日前在揭幕仪式上，她们中是日女排队员又抱了这些老朋友，老朋友见面分外亲热。

▲日本队广濑美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但场上振奋士气的一员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

## 旅日台胞赠送蛋糕

记者转送女排姑娘

【香港《大公报》十一月十日报道】题：旅日台胞赠送蛋糕 记者转送女排姑娘

一天，一位八十多岁旅居日本的台湾同胞，给记者送来了一盒蛋糕。记者将这盒日本风味的蛋糕转送给了中国女排的姑娘们，她们欣然接受了。不知哪一位队员说了一句：

“礼轻情意重呀！”诚然，这位祖籍中国福建省的台湾同胞，旅居日本已五十多年了。他的孩子，有的在日本，有的在中国。今年国庆节，他回到祖国旅游探亲。他对记者说：他从电视中看到过中国女排的比赛，很喜欢这些姑娘们。他希望她们取得好成绩。

# 中国足球队能否出线？

苏永舜教练在香港答《大公报》记者问

【香港《大公报》十一月十日专访】题：在世界杯足球亚大区外围赛中中国能否出线？

中国足球队上月初在主场以三比〇击败科威特队后，对在世界杯足球亚大区外围赛复赛争取出线，重燃新希望。中国队于本月中在吉隆坡与沙特阿拉伯队连战两场，这两场比赛的胜负，是中国队能否进军西班牙决赛的关键。记者趁中国队昨天经港，访问了教练苏永舜。下面是记者与苏永舜的问与答：

问：中国队在外围赛中还有三场比赛（两战沙特及作客科威特），中国队在战略上有什么部署？

答：未来的三场比赛，对中国队来说，均是许胜不许败的。每场我们都希望赢。对沙特阿拉伯的两场比赛，中国队希望能全取四分。

问：似乎中国队很有信心击败沙特阿拉伯，中国队是否作出了充分准备？

答：经过三场外围赛，中国队的表现是一场比一场进步。现时球员已进入最佳作战状态。对科威特的一场比赛，中国队就凭

上阵球员的拚劲，全队一条心奋战而得胜。今次赴吉隆坡的十八个球员，不仅状态好，而且士气高昂，大家都希望能上场打争气球。同时，在出发前，我们看过科威特以一比〇击败沙特阿拉伯的录影带，大家对沙特的打法已心中有数。

问：沙特阿拉伯的打法有什么特点？

答：沙特阿拉伯打法与科威特一样，以技术为主。不同的是，前者踢法较勇，技术及速度比科威特还好，但不及科威特队踢得老练。在科、沙一战中，沙特阿拉伯队形势比科队好，可惜中场一次错误，而被对手射入一球才吃败仗。沙队的打法，中国队比较容易应付。

问：中国队今次赴吉隆坡，容志行及刘利福亦随队前往，是否配合战术的运用？

答：容志行是队中主力球员，他脚伤已愈，所以随队。而刘利福在上仗对科威特时已归队，主要是当时左树声被停赛。刘利福这个“新棋子”，在对科威特一仗中，确实起了作用，其中有两个入球间接是由他输送的。刘利福组织、输送好，而左树声则助守较佳，切入禁区有威胁。两人各有长处。今后对沙特两仗中，两人谁个上阵，则要临场决定。

问：中国队有没有信心进军西班牙？

答：在亚大区外围赛四支球队中，实力均差不多。在比赛中，那队打得好，就有机会赢球。所以，如中国队在今后三场比赛中，发挥出水准，是有机会出线的。

## 中国足球队到达吉隆坡

【法新社吉隆坡十一月九日电】中国队深信，他们能在星期四和十一月十九日在这里默迪卡体育场对沙特阿拉伯队的两场世界杯足球比赛中拿到四分，这将会增强他们进入明年在西班牙进行比赛的机会。

苏永舜教练说，随着他们最近在北京以三比〇战胜了居亚洲一大洋洲组首位的科威特队后情绪高涨，球员们正处于最佳的竞技状态。

今天，他在到达吉隆坡国际机场时通过一位翻译说，“当然，我们并不低估沙特阿拉伯队，但是我认为，我们在这两场比赛中能获胜的可能性较大。”

为了表示他们对在这里的这两场比赛是多么重视，他说，“我们在休息片刻和迅速吃过饭之后，将直接去你们的体育场进行轻度的训练。”

共同社评美国击败古巴  
美教练说美对垒可能反复争夺  
【共同社东京十一月十日专电】题：美国获得宝贵的胜利，美国队今天以三比一打败了古巴队。在这之前，美国队在世界正式比赛中曾被古巴连续击败过十次。这次古巴队的两名王牌队员海曼等未能出场，而美国队又有三名王牌队员参加，全部而美队处于极佳的竞技状态。赛前预计的排球高空战一面倒，但引人注意的是美国队的大力扣球和拦网，加上东洋式的接球，给人以深刻印象。比赛后，美国队教练塞林格说，十三日在仙台的日美比赛，由于双方才能分出胜负，一

## 从两场女排比赛看中日美古各队实力

香港《大公报》说，中国拦网、攻击悦目，日本后排防守稳健，美国、古巴攻强守弱

【香港《大公报》十一月九日日本专电】题：中国拦网攻击悦目 日本后排防守稳健 美国古巴攻强守弱

世界杯女子排球锦标赛经过第一、第二天后，可以粗略看出，本届争夺冠军的队伍，极有可能是中国及上届冠军的日本。

中国队经过两场比赛之后，以独特的拦网、惊人的攻球，最为引人注目。这是中国队的争标本钱。

从中国队对苏联、巴西两仗比赛观看所得，中

国队仍是攻优于守。中国攻球的路线很多，有郎平的硬攻，张蓉芳的巧攻，还有周晓兰、陈亚琼的快攻，其中尤以眼花缭乱的快攻为人赞赏。球赛进行时，二传手孙晋芳升球后，两个球员同时跳起，对手拦网时摸不着头脑，原来两个跳起都是假的动作，只有郎平从四号位走到两个假动作球员后面，突然跳起重扣，任凭对方拦网高手，也难阻挡。这种快攻，又快又好看，苏联根本一筹莫展，只能加

强后排强力救球了。

防守上，中国后排实力确实加强了，但与日本相比，还差一些。不过，有了拦网的第一度防线，后排差距不是太大，相信可以应付的。中国队的难题是接发球，还未能解决。十一月十三日中国对古巴，古巴的大力发球，到时要考验中国的接发球了。幸而二传手孙晋芳步法好，能够将一传不到位

死，就很容易被它抓住一个可乘之机了。此外，日本拦网已加强，三江及江上的快攻，成功率比横山的强攻还要高。日本的技术全面，现在不但守得好，还攻得好，从全队情况来看，状态正在巅峰。

中、日的争标机会最大，但另两支“黑马”球队，是身材高大的美国及弹力惊人的古巴。美国队攻得狠，但看过美国队的比赛，总觉得是打“神经质球”，有时好，有时差，这可能与全队的精神状态有关。而且，美国的防守较弱，这就削弱了它的争霸机会。

与美国情况相同的是古巴，攻强守弱，而且，古巴水准起落较大，争标机会又比美国队更微了！

## 香港《大公报》报道 日本女排苦练求胜

教练小岛训练严格，对后排防守要求一丝不苟

练，实在不由你不诈舌，看见小岛训练一班女排不但不会怜香惜玉，反而严厉更严厉，三尾裕子一次反应慢些，就几乎被他掷出的球击中，“东洋魔女”的严格训练果真名不虚传。

小岛对于女排后排防守的训练要求一丝不苟，

这是他对付身材高大对手的法宝，也是他的小岛排球法的精髓，所以他在不满意时会亲自走到场上拾起排球在网前来走去，一忽儿把球掷到那边，一会又马上急停掷一个短球，动作比年轻人还要快，他的目的就是让每一球员在任何时间、任何位置都

要以最短时间、最快速度奋不顾身救球、组织进攻。

据一些日本朋友介绍，在今年六月份日苏对抗赛中，日本女排能在六场比赛中赢了四场就是靠这种速度、反应和奋不顾身精神换来的，能不佩服这个小小个子教练吗？不过他的法宝还未真正考验过最大对手——中国女排，这次赛事机会来了。

## 共同社评述中国、南朝鲜之战

郎平、张蓉芳共得二十五分

【共同社东京十一月十日专电】题：郎平、张蓉芳二人得二十五分

今天，中国队打败了南朝鲜队，获得第三场的胜利。第一局，南朝鲜队打得顽强，中国队却不

顺手，打到七比六时，形势发生逆转，随后郎平和张蓉芳频频大力扣杀，在这场比赛中，两人共得了二十五分，当南朝鲜队显得疲惫时，中国队又连连拦网得分，一口气拿下了

三局。袁伟民教练说：“比赛情况和预想的一样”，他对凭高度和发挥了良好的技术力量获得的这次胜利，持冷静的谨慎态度。

他说：“最强队还在后面等着呢”。

正如南朝鲜教练所说的，日本在最后一场对中国之战将是相当艰苦的。

香港报纸自日本报道

## 世界杯女排比赛花絮

【香港《大公报》日本十一月九日专电】

▲中国女排姑娘们在日本很受欢迎，她们比赛后由赛场乘车到酒店的途中，日本朋友驻足围观，投以羡慕的眼光。一次，有一位叫清水清的日本友人问郎平：你上次来日本还没有烫头发，现在为什么烫发呢？

▲郎平很爽朗地回答：一方面方便，一她说：以前梳头发，比赛时头发飞来飞去，阻碍视线。现在烫了头发，人也精神多了。

▲周晓兰是第一次代表中国队参加世界杯赛，当中国大战苏联之后，很多日本记者围着周晓兰问长问短。一位记者问道：周姑娘，四年前的你来日本比赛时，一些日本食物不敢吃，其中一味是生鱼，现在怎样呢？

▲周晓兰回答：来了几次日本，比较习惯生食了，生鱼都吃了，味道还不错呢。不过有些食物吃起来就不大开胃了。

▲香港《文汇报》十一月十日日本专电：中国和日本女排虽然在比赛中是死对头，但比赛以外，她们却是非常好的朋友。日前在揭幕仪式上，她们中是日女排队员又抱了这些老朋友，老朋友见面分外亲热。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

▲比赛或练习中的叫喊声本来是一种激励士气的好方法，但过去中国女排就很少用。现在中国女排也鼓励这种做法。日前在一次练习中，梁艳练起来一声不响，团长陈先就马上喊她要大声叫喊，以鼓起斗志，练得更带劲。

▲日本队主教练美代子在比赛里外都是相当活跃的，她不但在场上振奋士气的队员，场外又是一个开心果。揭幕礼上，她到处钻跟各队球员玩在一起，拍照，俨然成了日本队交谊小姐。

## 旅日台胞赠送蛋糕

记者转送女排姑娘

【香港《大公报》十一月十日报道】题：旅日台胞赠送蛋糕 记者转送女排姑娘

一天，一位八十多岁旅居日本的台湾同胞，给记者送来了一盒蛋糕。记者将这盒日本风味的蛋糕转送给了中国女排的姑娘们，她们欣然接受了。不知哪一位队员说了一句：

“礼轻情意重呀！”诚然，这位祖籍中国福建省的台湾同胞，旅居日本已五十多年了。他的孩子，有的在日本，有的在中国。今年国庆节，他回到祖国旅游探亲。他对记者说：他从电视中看到过中国女排的比赛，很喜欢这些姑娘们。他希望她们取得好成绩。